

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE

Application for Financial Aid

公教婦女會 學生資助申請表格

3rd Floor, Grand Building
15-18 Connaught Road C., HK

Tel: 2523-9815
WhatsApp: 6467 2208

E-mail: office@cwlhk.org

Please read Guidelines for Application before completing this form

請先參考申請須知

Please fill the form in English

請用英文填寫本表格

Student's Name (英文) _____

學生姓名(中文) _____

Gender M 男 / F 女

Recent

Photo

HKID No. 身份證號碼 _____ Grade 升讀級別 _____

Date of Birth(yy/mm/dd 年/月/日) _____ / _____ / _____ Age of Student 年齡 _____

Have you ever applied for aid before 是否曾申請: Yes / No

If yes, which year 如有, 年份 _____

Address 住址 _____

Contact No. 聯絡號碼 _____

Details of all members in your family 請列出所有家庭成員

Name 姓名	Relationship 與申請人關係	* Marital Status 婚姻狀況	Age 年齡	Occupation 職業	Income 每月收入

*(Marital Status 婚姻狀況簡稱: M: Married 已婚, D: Divorced 離婚, S: Separated 分居, W: Widowed 寡/寡)

Total Monthly Income (including CSSA 每月總收入包括綜緩) (HK\$) _____

Total Amount of CSSA 綜緩總金額(HK\$) _____

Amount requested per month 申請每月資助金額(HK\$) _____

Social Worker (_____) proved the total amount of CSSA is true and correct.

Signature: _____ Date: _____

Application for Financial Aid (continued)

Please state **All** reasons for financial aid. Attach additional pages if needed.

(This may be completed by the applicant or by another person on his/her behalf)

請填寫申請資助之理由 (可由申請人或其代表填寫)

* All requested Aid has to be stated in this section. No new request during interview will be granted.

必須在本節中說明所有資助金要求。面談時，新增的訴求將不獲考慮。

Please note: You are required to submit the student's Academic Report with this Application. Incomplete supporting documents would be considered as application void.

請注意：請提交最近之學業成績報告。文件不齊的申請將被取消。

DECLARATION

- I. I/We agree that the above information is true and correct and authorize the Catholic Women's League (CWL) to exchange and obtain information from any source in order to process this application.
- II. I/We understand that :
 - i) failure to answer all questions listed in this application may prevent CWL from processing my/our application; and
 - ii) CWL may refuse to accept this application in the right of my/our individual circumstances.

聲明

I. 本人/我們保證上述資料均屬真實及正確，且授權公教婦女會向任何資料來源索取及交換資料以處理此申請。

II. 本人/我們明白：

- i) 如未能提供本申請表上的所有資料，此申請的審核程序將受延誤或終止；及
- ii) 貴會將有權因本人/我們個別情況而拒絕接納申請。

Details of Referral 介紹人資料

Name 姓名 _____ Contact No. 聯絡電話 _____

Best Time to Contact 最佳聯絡時間 _____

Name & Address of Organization 機構名稱及地址 Email 電郵地址 _____

Signature of Referral 介紹人簽名 Signature of Parent/ Governor 申請人父母/監護人簽名

Date 日期 _____ Date 日期 _____

Endorsed by Centre Officer In-Charge / Senior Social Work Supervisor: _____

Date: _____

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
GUIDELINES FOR FINANCIAL AID APPLICATION

公教婦女會學生資助申請須知

I. GUIDELINES FOR STUDENTS' APPLICATION

The Catholic Women's League (CWL) will accept applications from students seeking financial aid, to enhance their education development for the next academic year with effect from 20th June 2018. Due to limited funding and in order to ensure a fairer distribution of funding to all districts of Hong Kong, it is requested that each centre/organization should allocate a priority list of application for submission. **Late applications will only be considered subject to availability of funds.** Listed below are some points of consideration:

- a. All applications will be evaluated based on family background and academic results.
- b. Priority will be given to new applications. Please note that students who have received CWL's financial assistance for two years or more will not be considered.
- c. The application should be supported with written documentations and the Academic Report of the Spring term of the last academic year. Please submit applications no later than first week of July. When the final academic reports are available, please send them to our Office by fax (2523-9277). **Incomplete written supporting documents would be considered as application void.**

II. STATEMENT OF PURPOSE FOR COLLECTION OF PERSONAL DATA (Application for Financial Aid)

The personal data provided by you will be used by The Catholic Women's League for the following purposes:

- (a) to process your application,
- (b) recording and
- (c) compilation of statistical data.

III. CLASSES OF TRANSFEREES

The personal data you provide may be disclosed to relevant parties and authorities (e.g. Government Bureaux and departments, welfare organizations) for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

IV. ACCESS TO PERSONAL DATA

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 & 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided to this department.

V. ENQUIRIES

Enquiries concerning the personal data collected, including access and corrections, should be addressed to:

THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
3rd Floor, Grand Building
15-18 Connaught Road C.,
Kong Hong

公教婦女會
收集個人資料聲明
(學生資助申請)

收集目的

1. 你這次所提供的個人資料會被公教婦女會用作以下用途：

- (a) 執行有關資助申請的程序和進行面談；
- (b) 紀錄；及
- (c) 統計分析。

資料轉介

2. 為了上述第一段提到的目的，你所提供的個人資料我們或會向其他有關人士或機構（如政府部門、社福機構…等透露。

查閱個人資料

3. 根據個人資料（私隱）條例第 18 及 22 條及附表 1 保障原則第 6 原則的規定，你有權要求查閱及更正個人資料。要求查閱的權利包括要求獲得一份你所提供的個人資料複本。

查詢

4. 有關你個人資料的查詢，包括查閱及更正個人資料，應向下列人士提出：

公教婦女會
香港中環干諾道中十五至十八號
大昌大樓三樓